

die Kompagnie Zurlauben gemeint], vous me le manderes je vous souhaite la bonne année et suis ...

Ma femme [Anna d'H e m e l] vous remercie de l'honneur de votre souvenir."

Original, mit Siegel - AH 64, 203-204 - Blatt 203^V und 204^R leer

72

1715 Juni 13., St. Pantaleon bei Liestal

A

SCHREIBEN VON P. VINZENZ ACKLIN, KAPLAN ZU ST. PANTALEON [UND KONVENTUAL VON MARIASTEIN], AN [DEN ZUGER AMMANN BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"Ich nemme die frechheit zuegesagter maassen Eüwer Gnaden mit diserem Schreiben auffzuewarten, undt (nebst Schuldigster Dankhsagung für die mir erwiesene ... Affection, freündt- und Höfflichkeiten, auch ... gethane Offerten) mich ferners in dero Hoche Protection, Gnädigste Wohlgewogenheit undt Favores unterthenigst ... zue Empfehlen. Den Lieben Gott Eyffrigist Pittendt, Er geruhe Eüwer Gnaden fürbas in erwünschlichster Disposition Leibs und der Seelen zue conservieren, zue fernerem Flor undt Auffnamb dero hochfreyherrlichen Hauses, undt des gesambten Währten Vatterlandts.

Meinem Gnädigen Herrn Praelaten [dem Abt von Mariastein, Maurus B a r o n] habe ahn Heil. Pfingsttag (auff welchen ich in Unser Gottshaus [Mariastein] eingeladen worden zue Predigen) die mir von E.Gn. auffgetragne commission und complimenten bestmöglichster maassen ausgerichtet; bedanckhet Sich des höchstwährten ... Ahndenkens undt erwünscht allein die Occassion Jhro Gnaden auffwarten und mit Jhro in fernere guete Freund- und Bekhantschafft Sich einlassen zue können. Der Gnädigen Frauen [M a r i a B a r b a r a Zurlauben] ohnbeschwärt meine unterthenigste Empfehlung".

Original - AH 64, 205-206 - Blatt 205^V und 206^V leer

73

1702 Oktober 27., Diessenhofen

A

SCHREIBEN VON CHEVALIER DE SANTINI [AN BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN?]

"Vostre reponce en datte du 24.^e de ce mois m'a été fort agreable, puisque ie suis icy, sans aucun commerce, attendent une occasion favorable pour pou-

voire passer [en Baviere]; laquelle, si ie veux croire aux nouvelles, que l'on m'a donné, hier, et ancor aujourduy, ne peut pas rester long-temps à venir; Puisque il a passé hier par Galing [=Gailingen], un valet de monsieur le Conte [Anton Maria Friedrich?] de F u [r] s t e n b e r g, le chanoine [u.a. vom Bistum Eichstätt], qui demeure asteur[?]¹ à schaffausen, lequel venoit de zel [=Radolfzell?], de monsieur son frere [Prosper Ferdinand Philipp? Graf von F ü r s t e n b e r g], avec la nouvelle assureé, que les Bavarois sont en marche et qu'ils devoient etre hier à meskirken [=Messkirch], de plus un homme de la ville de stokak [=Stockach] at envoyé aujourduy deux charriots, tous plains, de Bled, et de Hardes icy au'sauvage [gemeint den Gasthof Zum Wilden Mann] ou ie suis logé, lequel ... [?]², de garder le tout, à cause que les Bavarois marche de ce costé là, et ils croient, qu'ils peuvent être aujourduy à stokak, ce que ie ne vous assure pourtant pas, n'ayant pas nouvelle assureé, qu'ils y soie]nt; si cela est une fois, come cela devoit estre il y a 20 iours, les affaires iront mieux, i'espere de pouvoire sans danger me rendre où ie dois aller, et la iointion[!] se fairat ancor [gemeint zwischen den franz. und bayrischen Truppen], à ce que i'espere devant l'hyver, qui est la chose de la plus grande consequence, pour mon maitre [den Kurfürsten von Bayern, M a x i m i l i a n II. E m a n u e l, gemeint?]³, ne le voyant pas assureé dans ces états, ni pour sa propre personne, ni pour sa famille [das mit Frankreich und Spanien verbündete Bayern fühlte sich von Oesterreich bedroht], s'il avoit le malheur de rester, sans de pouvoire ioindre dans cett'hyver; Je vous prie de donner cette nouvelle come ie l'ay et si elle deviendra plus assureé, ie vous enverrois un expres [- vermutlich hatte Zurlauben besagte Informationen an den franz. Ambassadoren Roger Brulart, Marquis de P u y s i e u x, weiterzuleiten -]".

1) *demeure asteur à Schaffausen* =demeure assure[é]? à ...

2) *le quel prie l'hoste* =le quel prie l'hoste?

3) s. hiezu auch AH 53/67